



国家出版基金项目

国际儿童阅读研究丛书

INTERNATIONAL RESEARCH ON
CHILDREN'S READING

儿童阅读的世界

早期阅读的心理机制研究

I

THE WORLD OF
CHILDREN'S READING

Studies of
Psycholinguistics in
Early Reading

张厚粲 / 名誉主编

李文玲 舒华 / 主编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

国际儿童阅读研究丛书

INTERNATIONAL RESEARCH ON
CHILDREN'S READING

I

儿童阅读的世界

早期阅读的心理机制研究

THE WORLD OF
CHILDREN'S READING

Studies of
Psycholinguistics in Early
Reading

张厚粲 / 名誉主编

李文玲 舒华 / 主编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

儿童阅读的世界. I, 早期阅读的心理机制研究 / 李文玲,
舒华主编. —北京: 北京师范大学出版社, 2016.11

(国际儿童阅读研究丛书)

ISBN 978-7-303-21313-9

I. ①儿… II. ①李… ②舒… III. ①儿童—阅读辅导—
研究 IV. ①G252.17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 232021 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651
北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

ERTONG YUEDU DE SHIJIE ZAOQI YUEDU DE XINLI JIZHI
YANJIU

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 北京盛通印刷股份有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 787 mm×1092 mm 1/16

印 张: 21.5

字 数: 280 千字

版 次: 2016 年 11 月第 1 版

印 次: 2016 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 108.00 元

策划编辑: 关雪菁

责任编辑: 齐琳 关雪菁

美术编辑: 王齐云

装帧设计: 宋涛

责任校对: 陈民

责任印制: 马洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58805079

推荐序

很高兴,《国际儿童阅读研究》丛书在经历了2年
时间后,终于与大家见面了。

说起这本书,确实和我本人有着太多的渊源。2014
年夏初,北京师范大学出版社的学术编辑关雪菁找到
我,希望我可以在汉语阅读方面继续发光发热,为中国
心理学提供智慧支持。考虑到近些年我所从事的多是非
研究性的工作,因此论及最新成果,我倒是乐意推荐年
轻学者们发出自己的声音。关编辑富有引进版图书的编
辑与策划经验,她对作者的国际学术背景也十分关注。
于是我便引荐了我的学生李文玲,她那里一定有值得与
中国心理学人分享的学术成就。李文玲是我十分喜爱的
学生,在我门下学习时,便显现出卓越的治学智慧与谨
慎认真的做事风格。她长期从事儿童阅读领域研究,并
于1992年进入美国伊利诺伊大学做博士后研究,随后
作为高级研究员在伊利诺伊大学阅读研究中心与理查
德·安德森(Richard C. Anderson)教授——儿童教
育的学术权威——一起从事儿童阅读的跨文化研究。他
们获得了多项美国研究基金的资助,发表了大量的学术
专著和文章,为儿童阅读研究开启了新的篇章。同时他

们在中国的合作者正是我的另一位学生——舒华。近 20 年，我的这两位学生各自在中国和美国的学术界建立了自己的学术成就，这次又再次联袂组织编写了这套《国际儿童阅读研究丛书》，汇集了全世界的知名学者和最有影响力的研究成果，可以算得上是近年来少见的、既有学术含量又能兼收东西方文化的学术佳作。为此，我非常愿意推荐给每一位深耕于早期阅读事业的研究者和实践工作者阅读，并指导实践。

张厚粲

于北京师范大学心理学院

2016 年 5 月 17 日

推荐序

30年前，出版这套《国际儿童阅读研究丛书》几乎是不可能实现的。当时无论在中国还是在西方国家，从事中文阅读前沿研究的学者都非常少。直到20世纪90年代至21世纪初，大量来自中国内地的留学生进入美国、加拿大、英国等国家高校，开始从事阅读领域研究，也正是因为这个原因，有关中文阅读的研究越来越丰富了。

我对于中文阅读的研究兴趣源自20世纪80年代初期，当时作为中美两国教育部联合资助的代表团成员之一，我第一次到访中国内地。对于一个成长于美国中西部的乡下男孩来说，中国的一切都是那么的与众不同。所有人都穿着中山装，马路上满是自行车和行人，偶尔还会有驴车。呼呼冒烟的公交车和老旧的出租车穿行其间，而我看到的唯一一辆小汽车是有专门司机的苏制豪华轿车，里面坐的应该是一位重要人物。

在学校里，孩子们坐下时要背着手，回答老师提问时要起立，老师说“坐下”才能坐，看起来特别有纪律。即使在幼儿园也同样如此，哪怕我们这群外国人走进课堂、拍照、窃窃私语，孩子们也依然专注地面向老师。对于我们这些美国访问者来说，那些用于理解和反复的

中文语调实在太难了。汉字博大精深，但是对于我们来说却很陌生，一个初学者要想记住并书写哪怕一个简单的汉字，都很难。

让越来越多的研究者加入中文阅读研究的最大问题在于，中文阅读的加工过程是中文独有的？还是和其他文字一样，是普遍适用的？《国际儿童阅读研究丛书》共四卷，其中很多章节都在强调这一问题。这里我想说的是，这一问题的答案依赖于语言的抽象水平。当抽象水平足够高时，阅读加工过程基本可视为通用的。即书写系统如何表征语音与语义，对这一问题的深刻理解是熟练阅读任何一种语言的关键。当抽象水平处于初级语言加工时，语言间必然存在差异。看看汉字书写和英文书写的差异，就能体会到这一点。举个例子，大量研究都试图证明，阅读不同语言涉及的加工成分在一些儿童中很容易找到，而对于另一些儿童则是种挑战。

除初级加工外，文化、教育学传统以及语言的结构特征都可能导致语言使用的差异。一些学者指出，由于“象形性”或者缺少某种音一形关联，导致中文很难被理解；一些学者认为，华人和其他东亚人倾向于一种“不直接”或“非线性”的行文方式，这对“美式表达者”是一种挑战；还有一些学者则坚持认为，由于悠久的历史 and 尊师的传统，中文终生使用者常会出现“话语错配”（discourse mismatch），这使得中文学生在和其他语言使用者交流时很难“平等交换”。然而，上述学者们的观点很显然都是有失偏颇的。事实上，只要情境需要，中国学生总是可以顺利地与其他语言者展开热烈的讨论和沟通。

《国际儿童阅读研究丛书》完全覆盖了当代阅读研究的核心主题，也让中国读者得以深入了解这一研究领域。我有理由相信，这套丛书有助于全面提升中国的阅读教育、课程设计以及特殊需求儿童服务的品质。

理查德·安德森

(Richard C. Anderson)

美国伊利诺伊大学阅读研究中心

Preface

A generation ago *The World of Children's Reading* would not have been possible. A few intrepid scholars had undertaken pioneering studies of Chinese reading. Beginning in the 1990s and 2000s increasing numbers of Chinese students streamed to the United States, Canada, Great Britain and elsewhere to study reading with scholars who for one reason or another had become interested in Chinese reading.

My own interest in Chinese reading began in the early 1980s during a trip to China as a member of a delegation jointly sponsored by the United States Department of Education and the Chinese Ministry of Education. To a provincial boy like me who had grown up in the Midwest of the United States, everything was amazingly different. Men and women alike wore a simple variant of the Zhongshan suit. Streets were flooded with bicycles, people walking, occasional donkeys pulling carts, buses belching fumes and rattle trap taxis threading through the teeming mass. The only cars we saw were black chauffeur-driven Russian-

made limousines carrying important people.

In the schools, children sat with hands clasped behind their backs, stood to recite their lessons, sat back down when the teacher said, "Be seated". The discipline seemed perfect. Even in kindergarten, children steadfastly focused on the teacher despite foreigners filing into the room, snapping pictures, whispering with their interpreters. Tones made understanding and repeating simple Chinese phrases difficult for us American visitors. Chinese characters were fascinating, but so strange to us that we could not remember and write even simple characters from the first grade primer.

The big question that motivated the expanding group of Chinese reading researchers was: Are the processes in reading Chinese unique to Chinese or are reading processes universal? Many of the chapters in the four volumes of *The World of Children's Reading* address this question. All I will say here is that the answer depends upon level of abstraction. At a high enough level of abstraction, reading processes will be seen to be universal. Skillful reading of any language depends upon an intimate understanding of how the writing system represents speech and meaning. At the level of elemental language processes there are certain to be differences among languages. A look at a Chinese word written in characters and an English word written in Roman letters will tell you that much. Productive research works within these boundaries trying to identify, for instance, which components of the processes involved in reading different languages are easy for children and which are challenging, at least for some children.

Beyond elemental processes in reading, culture, traditions of pedagogy, and, perhaps, structural features of language may lead to differences in receptive and productive uses of various languages. Some have claimed that

Chinese people and other East Asian people are disposed to an “indirect” or “nonlinear” form for essays, in which the thesis is left unstated or stated at the end, which may interfere with composing an American-style essay in which the thesis is stated directly at the beginning. This claim does not seem to be true, either. Still others have maintained that life-long participation in dialogue founded on the values of harmony and respect for teachers and other elders would cause a “discourse mismatch”, making it difficult for Chinese students to challenge others in vigorous give and take. But in fact Chinese students readily argue with others, when the situation requires or affords this stance.

The World of Children's Reading incorporates the full range of issues investigated in contemporary reading research and makes the research on these issues accessible in Chinese to a wide audience. There is every reason to believe that wide dissemination of the series books will lead to improvement the qualities of the teaching of reading, curriculum design, and services for children with special needs in China.

Richard C. Anderson
Center for the Study of Reading
University of Illinois

参编者 Contributors

海奇·莱汀恩 博士 | Heikki Lyytinen

芬兰于韦斯屈莱大学教授，现任联合国教科文组织主席，芬兰于韦斯屈莱大学人类技术中心董事会主席、NiiloMäki 基金会主席、EAN 基金会主席、芬兰科学和文学研究院成员。主要的研究领域包括：学习、认知神经科学、阅读障碍及阅读学习的促进。从1993年至今，主持开展著名的于韦斯屈莱阅读障碍追踪研究。目前研究重点集中在不同的语言环境下，开发并验证不同语言版本的阅读干预工具 GraphoGame 的有效性，以帮助那些可能在阅读学习过程中遭遇困难的儿童（更多信息详见官方网站 graphogame.com）。

王敏 博士 | Min Wang

加拿大多伦多大学获得应用认知科学博士学位，美国匹斯堡大学学习研究与发展中心博士后，现任美国马里兰大学帕克分校教授。研究兴趣为语言和阅读发展领域，特别关注在第一语言和第二语言中，跨语言与书写系统对口语和阅读的不同影响。她关于中英双语、韩英双语、西英双语儿童和成人的研究获美国国家卫生研究院儿童健康与人类发展研究所（NIH/NICHD）、美国国家科学基金会（NSF）、美国斯宾塞基金会资助。现担任权威期刊 Applied Psycholinguistics、Writing Systems Research、Contemporary Educational Psychology 和 International Multilingual Research Journal 编委。

凯瑟琳·麦克布莱德 博士 | Catherine McBride

香港中文大学社会科学学院副院长以及心理系发展中心主任，是一位具有国际性声誉的著名学者，她参与过的科研项目遍布美国、加拿大、欧洲、中国（包括香港地区）。迄今为止，发表了160多篇学术期刊文章，著有20多篇学术专著章节。现任权威期刊 Developmental Psychology、Journal of Research in Reading、International Journal of Behavioral Development、Reading and Writing 副主编。

幸田惠子 博士 | Keiko Koda

美国卡耐基梅隆大学现代语言系教授，研究兴趣包括第二语言阅读、双语读写能力发展、心理语言学、外语教育学。承担并主持美国发展协会（Development Associates）、美国应用语言学中心（Center for Applied Linguistics）、美国教育考试服务中心（Educational Testing Service）、美国外语教学协会（American Council on the Teaching of Foreign Language）、美国教育部（US Department of Education）等多项科研项目。担任权威期刊 Reading Research Quarterly、Reading and Writing、Research in Second Language Learning、International Review of Applied Linguistics in Language Teaching 编委。为美国国家素养委员会（National Literacy Panel）成员。

陶沙 博士 | Sha Tao

发展心理学博士，北京师范大学认知神经科学与学习国家重点实验室、中国基础教育质量监测协同创新中心教授。致力于在中国文化背景下探索儿童青少年心理发展特点和机制、语言学习的认知技能、学习困难及教育干预。先后主持国家哲学社会科学基金项目、国家自然科学基金项目、教育部科技重点项目等课题，参与了科技部基础重点专项项目、国家攀登计划专项任务、教育部人文社会科学研究基地重大项目等研究工作。迄今，在国内外学术期刊上发表论文 60 余篇，出版著作 4 部。曾获全国教育图书优秀图书奖、国家新闻出版署优秀著作奖、北京市哲学社会科学优秀成果奖、北京市科技进步奖、北京市教育科学优秀成果奖等。现任中国心理学会理事及发展心理专业委员会副主任、秘书长，中国教育学会脑与教育分会常务理事。

亚历山德拉·戈塔尔多 博士 | Alexandra Gottardo

加拿大劳里埃大学心理学系教授，具有教育心理学以及语言治疗的学术背景，研究兴趣包括不同年龄的第二语言学习者单字认读和阅读理解的发展研究，特别着重于口语和书面语的关联。

乔治·乔治乌 博士 | George Georgiou

加拿大阿尔伯塔大学教育心理学系副教授。乔治于 2008 年在阿尔伯塔大学获得博士学位，从事教育心理学的研究，博士毕业后在芬兰于韦斯屈莱大学从事博士后研究。研究主要集中在语言能力的两个维度：（1）跨语言间的阅读与拼写的因素（认知与非认知）研究以及（2）对小学儿童阅读困难的诊断和修复。他的研究曾经得到加拿大社会科学及人文研究委员会、加拿大基拉姆（Killam）研究基金会和阿尔伯塔大学教育学院的资助。

李虹 博士 | Hong Li

北京师范大学心理学院副教授，博士生导师。中国教育学会学校教育心理学分会副秘书长，国际阅读研究协会会员。Reading Research Quarterly、Journal of Research in Reading、Writing System Research、Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal、《心理学报》《心理发展与教育》《心理科学》等国内外权威期刊专家评审。主要的研究领域包括：汉语儿童早期语言和阅读能力的发展与促进、汉语发展性阅读障碍儿童的鉴别与矫治、中国学生批判性思维的发展与促进。

郭丽葵 博士 | Li-Jen Kuo

2006 年取得伊利诺斯大学香槟分校认知科学博士学位，现为美国德克萨斯 A&M 大学语文教育系副教授。主要研究领域包括语文发展能力、双语能力以及认知与教学。近期著作发表在心理学、读书能力发展以及应用语言学领域高影响力学术期刊中。

陈曦 博士 | Xi Chen

加拿大多伦多大学应用心理学和人类发展系副教授，她的研究领域是双语和以英语为第二语言的儿童的语言发展。她的研究兴趣在于双语儿童第一和第二语言的阅读技能的发展以及跨语言效应。

张洁 博士 | Jie Zhang

美国休斯敦大学助理教授，美国教育研究学会斯宾塞基金会（National Academy of Education/Spencer）博士后研究成员之一。毕业于北京师范大学心理学院，获得美国伊利诺伊大学教育心理学博士和统计硕士学位。主要研究方向：（1）儿童阅读和双语发展的心理语言和认知过程；（2）合作课堂讨论在儿童语言（尤其是第二语言）读写能力和思维发展中的作用。曾在国际学术期刊发表论文 20 余篇。曾多次主持校内外科研基金，并参与美国教育部资助的教育改革项目 (Race to the Top) 的评价研究。

刘铎 博士 | Duo Liu

香港中文大学心理学系获得哲学博士学位，现为香港教育学院特殊教育与辅导学系助理教授。研究兴趣主要集中在儿童语言及读写能力发展与相关障碍。刘铎博士已在包括 Journal of Educational Psychology、Journal of Experimental Child Psychology、Journal of Learning Disabilities、Applied Psycholinguistics 在内的多本国际学术期刊发表学术论文 10 余篇，参编学术著作 5 部。目前，他正在主持两项由香港研究资助局（RGC）拨款资助的 GRF 科研项目。2014 年荣获香港教育学院青年学者杰出研究奖。

徐琴芳 | Qinfang Xu

南京特殊教育师范学院副教授，北京师范大学脑与认知科学研究院博士研究生，研究方向为第二语言学习。江苏省“青蓝工程”优秀青年教师培养对象，主持和参与国家哲学社会科学基金项目、教育部及江苏省人文社科基金课题 3 项，发表学术论文 20 余篇，获优秀教学成果奖和科研成果奖 2 项。

董琼 博士 | Qiong Dong

北京师范大学心理学博士，现任安徽大学哲学系心理学专业教师。研究方向包括：阅读能力的发展机制及教学促进、汉语发展性阅读障碍的认知机制与矫治、中小学语文学习质量评估。参与多项科研项目，并在《心理发展与教育》《心理行为与研究》《中国临床心理学杂志》等核心期刊上发表多篇论文。

简·厄斯金 博士 | Jane Erskine

英国邓迪大学博士，现任芬兰于韦斯屈莱大学助理研究员。在过去 20 年中，一直关注儿童读写能力的正常发展与异常发展。作为博士后和高级研究员，她先后参与了多项欧洲范围内的科研项目，包括《人类发展与危险因素》项目、《欧洲阅读发展与阅读障碍》项目、《数字与大脑发展》项目、GraphoGame 项目等。

莫剑宏 博士 | Jianhong Mo

香港城市大学应用社会系博士后。主要研究领域为儿童语言发展及认知发展障碍。她曾参与过一系列中国内地与香港地区关于儿童中文阅读困难的诊断与干预的项目。并与凯瑟琳·麦克布莱德教授共同编写了《汉语语言学牛津手册》(Oxford Handbook of Chinese Linguistics) 一书中关于中文阅读发展障碍的章节。她的研究兴趣包括：儿童中文读写能力发展、第二语言学习、阅读障碍的诊断与干预、注意缺陷多动障碍的诊断等。

乔舒亚·戴维斯 博士 | Joshua Davis

于美国天普大学 (Temple University) 获得精算学硕士学位，现于美国马里兰大学帕克分校人类发展与定量研究系攻读博士学位。研究兴趣聚焦于双语和双文化，他与北京科技大学的联合研究获得美国国家科学基金会 (NSF) 资助。

金兑珍 博士 | Tae Jin Kim

美国北伊利诺伊大学教育心理学博士学位。主要研究领域有双语读写能力发展、双语及汉字习得以及语言教学。

陈卓 | Chen Zhuo

现攻读美国德克萨斯州 A&M 大学课程与教学专业 ESL(英语为第二语言)方向博士学位, 主要研究领域有元语言意识发展、双语以及英语教学。

许宝慧 | Poh Wee Koh

曾先后就读于新加坡国立大学和英国布里斯托大学, 现为加拿大多伦多大学应用心理学和人类发展系博士生。她的研究兴趣包括: 双语教育以及中英双语儿童第一和第二语言的发展。

苏萌萌 | Mengmeng Su

北京师范大学脑与认知科学研究院博士生, 师从舒华教授, 求学期间前往法国巴黎高等师范学院, 师从弗兰克·拉米斯(Franck Ramus)教授进行联合培养。研究方向包括: 综合横断和追踪研究途径, 运用行为、脑电、脑成像、基因技术, 探讨遗传和环境对语言发展的影响。

李宜逊 | Yixun Li

北京师范大学心理学院硕士研究生, 主要研究方向: 汉语儿童语言发展与促进、阅读困难儿童的早期鉴别与干预。从 2012 年至今, 参与了汉语拼音游戏和汉字游戏的开发以及相关实验研究。

王翠翠 | Cuicui Wang

北京师范大学脑与认知科学研究院硕士研究生, 研究兴趣为儿童认知与语言发展。

吕颖芯 | Yingxin Lü

2014 年毕业于香港中文大学心理系, 现于香港中文大学生命全期发展实验室任职研究助理。目前参与由凯瑟琳·麦克布莱德教授领导的“中文和英文阅读能力发展: 遗传和神经科学相关因素”和“汉语作为第二语言的儿童之中文读写能力习得过程研究”项目, 主要协助行为以及脑电研究方面工作。

第一部分 心理语言学的理论模型

第 1 章 语言能力的迁移

——中英双语儿童阅读能力的发展

[美国] 乔舒亚·戴维斯、王敏

/ 003

第 2 章 跨语言习得理论

——存在所有语言通用的理论模型吗?

[加拿大] 乔治·乔治乌

/ 033

第 3 章 儿童第二语言阅读发展的关键

——SVR 模型的适用性及其扩展

[中国] 陶沙、王翠翠、徐琴芳

/ 063

第二部分 儿童阅读发展的影响因素

第 4 章 从语音、语素到正字法

——中英文阅读的影响因素模型

[加拿大] 许宝慧、陈曦、亚历山德拉·戈塔尔多

/ 095

第5章 简体字与繁体字阅读的差异

——主流中文社会中，环境因素对儿童中文学习的影响

[中国香港]莫剑宏、吕颖芯、凯瑟琳·麦克布莱德 / 137

第6章 从单词拼读到阅读发展

——从跨语言视角看中英文复合词语素意识和阅读发展

[美国]张洁、[中国]董琼 / 165

第7章 元语言意识的影响力

——一种跨语言学习的基本能力

[美国]幸田惠子 / 189

第8章 多元语言环境的影响力

——早期双语经历对儿童阅读能力发展的影响

[美国]郭丽秦、陈卓、金兑珍 / 215

第三部分 教学问题研究

第9章 阅读障碍儿童的阅读发展

——来自芬兰语和汉语追踪研究的启示

[芬兰]海基·莱汀恩、简·厄斯金 [中国]李宜逊、苏萌萌、李虹 / 247

第10章 阅读时，孩子在看什么？

——视觉注意与汉语儿童的读写能力发展

[中国香港]刘铎 / 277

术语表 / 309